



DERRA, MEYER & PARTNER Rechtsanwälte

Ulm · Dresden · Berlin · Chemnitz · Bamberg · Stuttgart · Leipzig · Düsseldorf · Bologna · Mailand · Warschau

Die Kunst
der friedlichen
Auseinandersetzung

Искусство
мирного урегулирования
споров



Rechtsanwalt Andreas Dippe, LL.M. (Moskau) – Büro Berlin



DERRA, MEYER & PARTNER Rechtsanwälte

Ulm · Dresden · Berlin · Chemnitz · Bamberg · Stuttgart · Leipzig · Düsseldorf · Bologna · Mailand · Warschau

Überstellung nach Deutschland von im Ausland verurteilten Deutschen

Berliner Anwaltsverein e.V., Arbeitskreis Strafrecht
Mittwoch, 15. Mai 2013, 18:30 Uhr

Rechtsanwalt Andreas Dippe, LL.M. (Moskau) – Büro Berlin

2



Übereinkommen über die Überstellung verurteilter Personen

Convention on the Transfer of Sentenced Persons, CETS No.: 112

Europarat, 21.03.1983, seit 01.07.1985 in Kraft

<http://conventions.coe.int/treaty/ger/Treaties/Html/112.htm>: Convention

<http://conventions.coe.int/Treaty/en/Reports/Html/112.htm>: Explanatory Report („may facilitate the understanding of the provisions.“)

- von 64 Ländern ratifiziert
- davon 19 Nicht-Europarats-Mitglieder (USA, Kanada, Mexico, Japan ...)
- von Deutschland am 21.03.1983 unterzeichnet, seit 01.02.1992 in Kraft
- von Russland am 07.04.2005 unterzeichnet, seit 01.12.2007 in Kraft
 - als vorletztes Land (danach nur Honduras 2009)
 - seitdem ca. 12 Überstellungsverfahren RF >>> D



Übereinkommen über die Überstellung verurteilter Personen (1983)

Vorgeschichte:

Übereinkommen über internationale Geltung von Strafurteilen (28.05.1970)

mit Problemen:

- wenige Ratifizierungen (1983 nur DK, S, NOR, Ö, Zypern, Türkei)
- zu komplex
- Ersuchen nur vom Urteilsstaat
- ggf. Pflicht zur Übernahme >>> Ablehnungsgründe normiert
- Überstellung gegen Willen des Betroffenen möglich



Summary of the treaty

*The Convention is primarily intended to facilitate the social rehabilitation of prisoners by **giving foreigners convicted of a criminal offence the possibility of serving their sentences in their own countries.** It is also rooted in humanitarian considerations, since difficulties in communication by reason of language barriers and the absence of contact with relatives may have detrimental effects on a person imprisoned in a foreign country.*

Transfer may be requested by either the State in which the sentence was imposed (sentencing State) or the State of which the sentenced person is a national (administering State). It is subject to the consent of those two States as well as that of the sentenced person.

*The Convention also lays down the procedure for enforcement of the sentence following the transfer. Whatever the procedure chosen by the administering State, a **custodial sentence may not be converted into a fine, and any period of detention already served by the sentenced person must be taken into account** by the administering State. **The sentence in the administering State must not be longer or harsher than that imposed in the sentencing State.***



List of declarations made with respect to treaty No. 112

Germany:

... The Federal Republic of Germany will take charge of enforcing sentences in accordance with the Convention only on condition that the **sentence was imposed in a trial conforming to the European Convention of 4 November 1950 for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms** and its supplementary protocols where these are in force for the Federal Republic of Germany. ...

...Requests [under Art. 5] can also be made by or addressed to the **ministries of justice of the Lander (Land administrations of justice)** of the Federal Republic of Germany. ...



Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen (IRG)

Vierter Teil : Rechtshilfe durch Vollstreckung ausländischer Erkenntnisse

- § 48 Grundsatz
- § 49 Weitere Voraussetzungen der Zulässigkeit
- § 50 Sachliche Zuständigkeit
- § 51 örtliche Zuständigkeit
- § 52 Vorbereitung der Entscheidung
- § 53 Beistand
- § 54 Umwandlung der ausländischen Sanktion**
- § 55 Entscheidung über die Vollstreckbarkeit**
- § 56 Bewilligung der Rechtshilfe
- § 56a Entschädigung der verletzten Person
- § 56b Vereinbarung über die Verwertung, Herausgabe und Aufteilung des abgeschöpften Vermögens
- § 57 Vollstreckung
- § 57a Kosten der Vollstreckung
- § 58 Sicherung der Vollstreckung

Rechtsanwalt Andreas Dippe, LL.M. (Moskau) – Büro Berlin

7



Richtlinien für den Verkehr mit dem Ausland in strafrechtlichen Angelegenheiten (RiVAST)

Abschnitt 2 Besondere Richtlinien für eingehende Ersuchen

Unterabschnitt 5 Ersuchen um Rechtshilfe durch Vollstreckung (Vollstreckungshilfe)

- Nummer 64 Vorbereitendes Verfahren
- Nummer 65 Haft zur Sicherung der Vollstreckung (§ 58 IRG)
- Nummer 66 Anhörung der verurteilten Person
- Nummer 67 Vorbereitung der Entscheidung der Strafvollstreckungskammer**
- Nummer 68 Herbeiführung der Entscheidung der Strafvollstreckungskammer (§§ 50, 54, 55 IRG, §§ 78a, b GVG)**
- Nummer 69 Bericht nach Entscheidung der Strafvollstreckungskammer (§ 55 IRG)
- Nummer 70 Herbeiführung der Entscheidung des Oberlandesgerichts und des Bundesgerichtshofs (§ 55 Absatz 2 IRG)
- Nummer 71 Mitteilung an das Bundeszentralregister (§§ 55 Absatz 3, 56 Absatz 2 IRG)
- Nummer 72 Übernahme der verurteilten Person
- Nummer 73 Beachtung ausländischer Bedingungen
- Nummer 74 Wegfall der Vollstreckungsvoraussetzungen (§ 57 Absatz 6 IRG)
- Nummer 74a Abschluss oder Unterbrechung der Vollstreckung
- Nummer 74b Vereinbarung über die Verwertung, Herausgabe und Aufteilung des abgeschöpften Vermögens (§ 56b IRG)
- Nummer 74c Belehrung des Verletzten über das Recht auf Entschädigung nach § 56a IRG (§ 57 Absatz 7 Satz 1 IRG)

Rechtsanwalt Andreas Dippe, LL.M. (Moskau) – Büro Berlin

8



Voraussetzungen der Überstellung (1)

- verurteilter **Deutscher** i.S.d. Art. 116 GG (Art. 3 Abs. 1 lit. a ÜÜ)
- ausländisches Urteil ist **rechtskräftig** (Art. 3 Nr. 1 lit. b ÜÜ)
- Vollstreckbarerklärung mit **Exequaturbeschluss** (§ 54, 55 IRG)
- ausländisches Strafverfahren in **Einklang mit der EMRK**
- Verbot der Doppelbestrafung: „**ne bis in idem**“
- Vollstreckung in Deutschland **nicht verjährt** (Erklärungen Deutschlands zu Art. 3, BGBL. 1992 II, 98).



Voraussetzungen der Überstellung (2)

- bei Eingang des Überstellungsersuchens sind **noch mindestens sechs Monate der Strafe zu vollziehen** (Art. 3 Abs. 1 lit. c ÜÜ).
- **verurteilte Person stimmt ihrer Überstellung zu** (Art. 3 Abs. 1 lit. d ÜÜ).
- Handlung **auch im Vollstreckungsstaat strafbar** (Art. 3 Abs. 1 lit. e ÜÜ).
- **Urteils- und Vollstreckungsstaat einigen sich auf die Überstellung** (Art. 3 Abs. 1 lit. f ÜÜ).



Ablauf des Überstellungsverfahren

- verurteilte Person teilt **Wunsch nach Überstellung** mit (Art 2 Abs 2 Satz 2 UU: ggü. Urteils- **oder** Vollstreckungsstaat)
- Urteilsstaat teilt Vollstreckungsstaat Personalien und Sanktion mit (Art. 4 UU)
- **Uberstellungsersuchen** vom Urteils- **oder** Vollstreckungsstaat (Art 2 Abs. 3, Art. 5 Abs. 1, 2 und 3 UU)
- Urteils- und Vollstreckungsstaat **tauschen die erforderlichen Unterlagen**, wie ausl. Urteil, Normen des Vollstreckungsstaates etc. **aus** (vgl. hierzu Art. 6 UU)
- **Fortsetzung der Vollstreckung der ausl. Sanktion** unmittelbar oder aufgrund einer Gerichts- oder Verwaltungsentscheidung (Art. 10 UU) **oder**
- **Umwandlung (Exequatur) des ausl. Urteils in eine Entscheidung des Vollstreckungsstaates**: ausl. Sanktion wird durch eine nach dem Recht des Vollstreckungsstaats für dieselbe Straftat vorgesehene Sanktion ersetzt wird (Art. 11 UU, aber relative Bindung an ausl. Strafmaß gem. § 54 Abs 1 S. 3 IRG).
- Absprache der **Vollzugsmodalitaten** (Datum und Ort der Übergabe).



Probleme im Überstellungsverfahren (1)

- Wer macht den ersten Schritt? (§ 49 I Nr. 1 IRG # Art. 3 III UU + Expl. Report)
„Bitte nehmt ihn!“ oder „Bitte gebt ihn uns!“
- langwierige Entscheidungs- und Kommunikationswege
*„Beamtenmikado“ - „... das dauert halt so lange ...“
oder engagierte Beteiligte : per E-Mail mit dem Richter*
- Übersetzungsprobleme (Transliteration): *„Kheinrich oder Geinrich“*
- (außen-)politische Befindlichkeiten: *„Wie Du mir, so ich Dir!“ in der Diplomatie*
- grenzüberschreitende Zusammenarbeit: *Andere Länder, andere Sitten!*
- Besonderheiten des nationalen Rechts des Urteilsstaats
z.B. Vergleichbarkeit der Haftbedingungen gem. russStPO



DERRA, MEYER & PARTNER Rechtsanwälte

Ulm · Dresden · Berlin · Chemnitz · Bamberg · Stuttgart · Leipzig · Düsseldorf · Bologna · Mailand · Warschau

Probleme im Überstellungsverfahren (2)

- Föderalismus der Kompetenzen: *jeweils LMJ (SenJust) statt BMJ (BAfJ)*
- relative Bindung an ausl. Strafmaß gem. § 54 Abs 1 S. 3 IRG:
„Lebenslänglich für den Gotteslästerer!“
- Bezahlung von (überhöhten) Geldstrafen und/oder SE-Ansprüchen
Schmerzensgeld à la US-Justiz
- EGMR-Klage als Hindernis? - *„Wer weiß was?“*
- Anrechnung von ausl. Haftzeit 1:1: *§§ 51 StGB, 450 StPO nicht anwendbar*
- Psychologische und finanzielle Belastung der Familie des Verurteilten:
ungewisse Zeitspanne, Entfernung zur ausl. Haftanstalt, Anwalts honorare
- anschließendes Halbstrafenverfahren mit (außen)politischer Brisanz

Rechtsanwalt Andreas Dippe, LL.M. (Moskau) – Büro Berlin

13



DERRA, MEYER & PARTNER Rechtsanwälte

Ulm · Dresden · Berlin · Chemnitz · Bamberg · Stuttgart · Leipzig · Düsseldorf · Bologna · Mailand · Warschau

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Andreas Dippe
Rechtsanwalt

Mob.: +49-173-3864187
Tel.: +49-30-3087840
Fax: +49-30-30878416
E-mail: dippe@derra-b.de

www.derra.eu

Schumannstr. 2, 10117 Berlin



Rechtsanwalt Andreas Dippe, LL.M. (Moskau) – Büro Berlin